

McCULLOCH

 Electrolux

REX 450 450w
REX 500 500w
REX 700 700w



GB

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE

BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL

HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

NO

BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

FI

OHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

SE

BRUKSANVISNING

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK

BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT

MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare la motosega. Conservare per ulteriore consultazione.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΑΙΟ ΧΡΕΙΣΜΟΣ

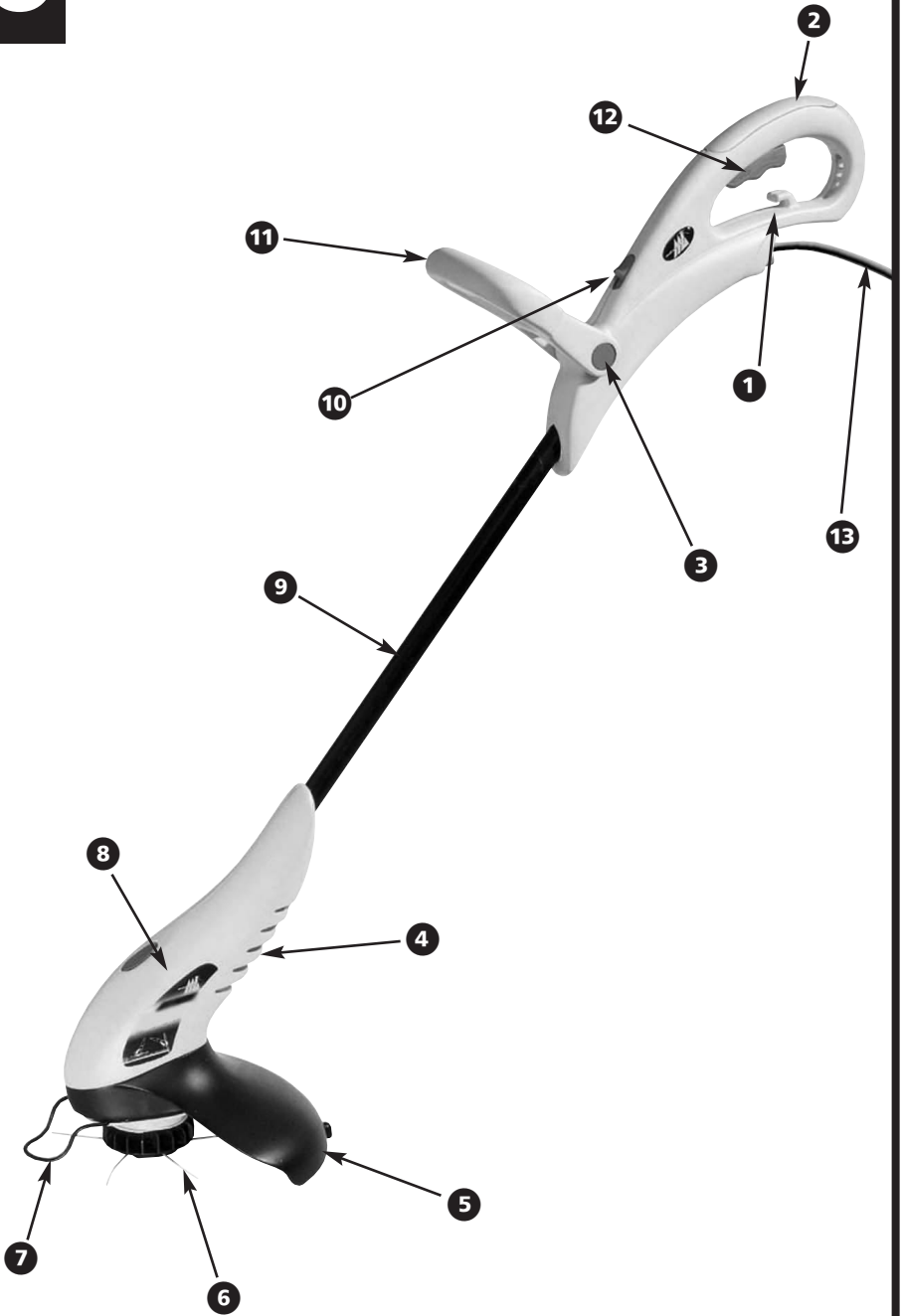
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

HU

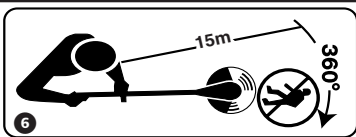
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

0



1



1

2

3

4

5

7

8

9

3 L_{eq}
96dBA

2



Fig. 2-1



Fig. 2-2

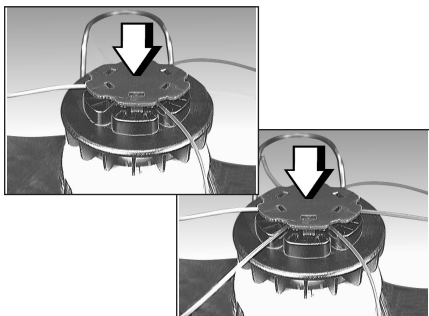


Fig. 2-3

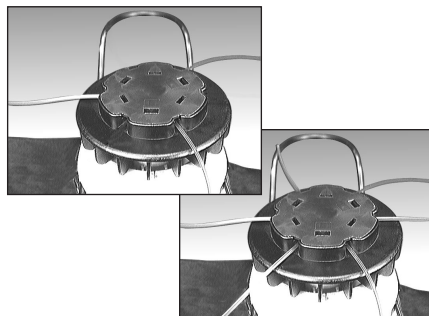


Fig. 2-4

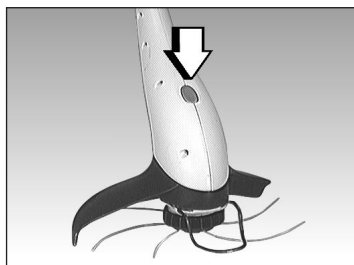


Fig. 2-5

3



Fig. 3-1

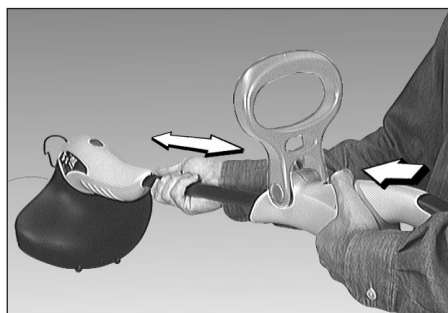


Fig. 3-2

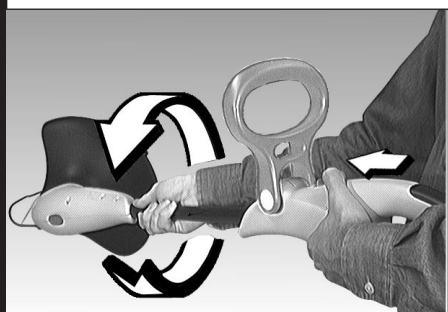
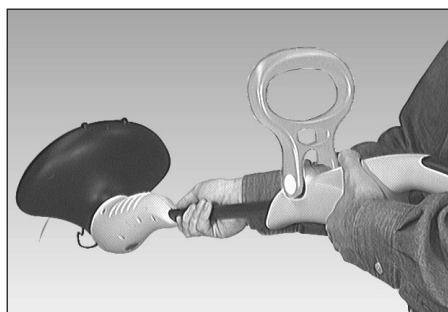


Fig. 3-3



4

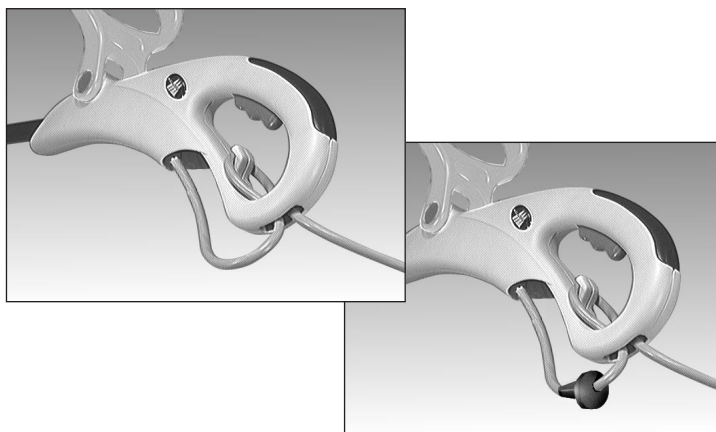


Fig. 4-1

4

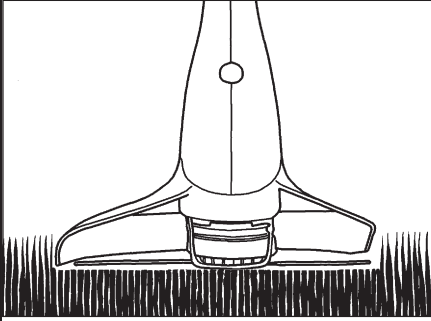


Fig. 4-2

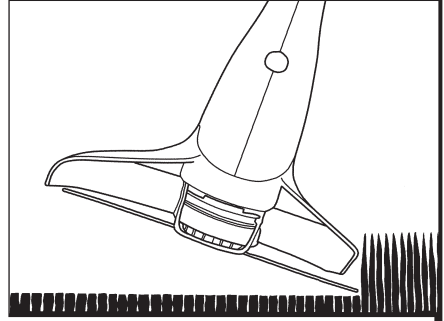


Fig. 4-3

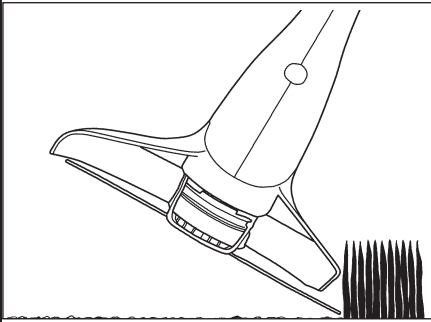


Fig. 4-4

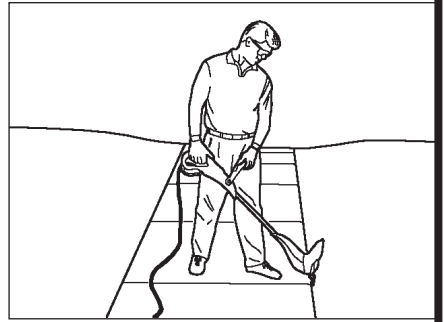


Fig. 4-5



Fig. 4-6

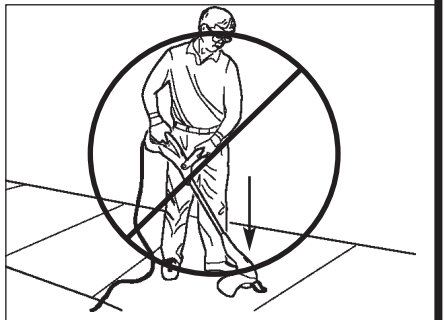


Fig. 4-7

GB SPECIFICATIONS

230-240 V - AC, 50Hz, class II, double insulation	<input type="checkbox"/>
No load speed	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Guaranteed sound power level	LWA 96 (dBA)
Measured sound power level	LWA 94 (dBA)
Recorded sound pressure level	87 (dBA)
Vibration levels	3.49 (m/s ²)
x5 Replacement 3-line head for REX 450 (8/20cm) - PN 302628	
x5 Replacement 6-line head for REX 500/700 (10/25cm) - PN 302629	

FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

230-240 V CA, 50Hz, classe II, double isolation	<input type="checkbox"/>
Régime de marche à vide	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Niveau de puissance sonore garanti	LWA 96 (dBA)
Niveau de puissance sonore mesuré	LWA 94 (dBA)
Pression sonore	87 (dBA)
Niveaux de vibration	3.49 (m/s ²)
x5 Tête à 3 fils de rechange pour REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Tête à 6 fils de rechange pour REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

DE TECHNISCHE DATEN

230-240 V AC, 50 Hz, Klasse II, zweifache Isolierung	<input type="checkbox"/>
Höchstzahl ohne Last	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Schalleistungs-stufe gewährleistet	LWA 96 (dBA)
Schalleistungs-stufe gemessen	LWA 94 (dBA)
Dauerschallpegel	87 (dBA)
Schwingungspegel	3.49 (m/s ²)
x5 3-Fadenkopf für REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-Fadenkopf für REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

NL TECHNISCHE GEGEVENS

230-240 V wisselstroom, 50 Hz, klasse II, dubbel geïsoleerd	<input type="checkbox"/>
Nulllastnelheid	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	LWA 96 (dBA)
Gemeten geluidsvermogensniveau	LWA 94 (dBA)
Geluidsdruk	87 (dBA)
Trillingsniveau	3.49 (m/s ²)
x5 3-draadse reservekop voor REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-draadse reservekop voor REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

IT DATI TECNICI

230-240 V c.a., 50Hz, II classe, doppio isolamento	<input type="checkbox"/>
Velocità a vuoto	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Livello potenza sonora garantita	LWA 96 (dBA)
Livello potenza sonora misurata	LWA 94 (dBA)
Livello registrato di pressione sonora	87 (dBA)
Livelli di vibrazioni	3.49 (m/s ²)
x5 Testa di ricambio a 3 fili per REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Testa di ricambio a 6 fili per REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

ES DATOS TÉCNICOS

230-240 V CA, 50 Hz, clase II, doble aislamiento	<input type="checkbox"/>
Velocidad sin carga	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Nivel de potencia sonora garantizada	LWA 96 (dBA)
Nivel de potencia sonora medida	LWA 94 (dBA)
Nivel de presión sonora registrado	87 (dBA)
Niveles de vibraciones	3.49 (m/s ²)
x5 Repuesto cabezal de 3 hilos para el REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Repuesto cabezal de 6 hilos para el REX 500/700 (25cm) - PN 302629	

PT ESPECIFICAÇÕES

230-240 V AC, 50Hz, categoria II, isolamento duplo	<input type="checkbox"/>
Velocidade em vazio	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Nível potência sonora garantida	LWA 96 (dBA)
Nível potência sonora medida	LWA 94 (dBA)
Nível pressão sonora registrado	87 (dBA)
Níveis de vibração	3.49 (m/s ²)
x5 Cabeça de substituição de 3 fios para REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Cabeça de substituição de 6 fios para REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

SE SPECIFIKATIONER

230-240 V-växelström, 50 Hz, klass II, dubbel isolering	<input type="checkbox"/>
Tomgångsvarv	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Garanterad ljudeffektsnivå	LWA 96 (dBA)
Uppmått ljudeffektsnivå	LWA 94 (dBA)
Ljudnivå	87 (dBA)
Vibrationsnivåer	3.49 (m/s ²)
x5 3-trådig ersättningshuvud för REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-trådig ersättningshuvud för REX 500/700 (25 cm) - art.nr. 302629	

DK SPECIFIKATIONER

230-240 V vekselsstrøm, 50 Hz, klasse II, dobbelt isolering	<input type="checkbox"/>
Hastighed uden belastning	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Konstateret lydteffektivniveau	LWA 96 (dBA)
Målt lydteffektivniveau	LWA 94 (dBA)
Lydtryks niveau	87 (dBA)
Vibrationsniveau	3.49 (m/s ²)
x5 Skærehoved med 3 snorer til REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Skærehoved med 6 snorer til REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

NO SPESIFIKASJONER

230-240 V -vekselstrøm, 50 Hz, klasse II, dobbel isolasjon	<input type="checkbox"/>
Hastighet uten last	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Garantert lydstryknivå	LWA 96 (dBA)
Målt lydstryknivå	LWA 94 (dBA)
Hørselsrykk på grunn av lyden	87 (dBA)
Vibrasjonsnivå	3.49 (m/s ²)
x5 Ekstra skjærehode med 3 snorer for REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Ekstra skjærehode med 6 snorer for REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

FI TEKNISEN TIETOT

230-240 V, vaihtovirta, 50Hz, luokka II, kaksoisieristys	<input type="checkbox"/>
El kuormitusnopeutta	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 kg / Rex 700 – 2.3 kg	
Äänvoimakkustasto taattu	LWA 96 (dBA)
Äänvoimakkustasto mitattu	LWA 94 (dBA)
Käyttäjän korvalle tuleva äänenpaino	87 (dBA)
Tärinätasot	3.49 (m/s ²)
x5 Vaihdeittava 3-lankainen leikkuriosa, REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Vaihdeittava 6-lankainen leikkuriosa, REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

GR ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

230-240 V AC, 50Hz, κατηγορία II, διπλή μόνωση	<input type="checkbox"/>
Ταχύτητα άνευ φορτίου	9000 (min ⁻¹)
Rex 450/500 – 2.2 κιλά / Rex 700 – 2.3 κιλά	
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	LWA 96 (dBA)
Μετρηθείσα στάθμη ακουστικής ισχύος	LWA 94 (dBA)
ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΧΕΙΡ	87 (dBA)
Επιπέδα δονήσεων	3.49 (m/s ²)
x5 Αναπληρωματική 3-γραμμών κεφαλή για REX 450 (20 εκ.)-PN 302628	
x5 Αναπληρωματική 6-γραμμών κεφαλή για REX 500/700 (25 εκ.)-PN 302629	

HU MŰSZAKI ADATOK

230-240 V, 50 Hz váltó, II. osztály, kettős szigetelés	<input type="checkbox"/>
Alapjáratú fordulát:	9000 (min ⁻¹)
Tömeg:	Rex 450/500 – 2.2 kg Rex 700 – 2.3 kg
Garantált hangteljesítményszint	LWA 96 (dBA)
Mért hangteljesítményszint	LWA 94 (dBA)
Allandó hangszint	87 (dBA)
Rezgésszint:	3.49 (m/s ²)
x5 6-szálas cserefeje REX 450 tip.: 20 cm.	
Alk. sz.: 302628	
x5 6-szálas cserefeje REX 500/700 tip.: 25 cm.	
Alk. sz.: 302629	

INDEX

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| Introduction | 3) Réglage du produit |
| A) Instructions de sécurité générales | 4) Utilisation |
| B) Sécurité électrique | 5) Entretien courant |
| C) Description du produit | 6) Produits à éliminer |
| 1) Marquages de sécurité | |
| 2) Assemblage | |

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit McCulloch. S'il est correctement utilisé et révisé il vous offrira des années de service.

AVERTISSEMENT: - avant d'utiliser cette machine, les opérateurs doivent lire attentivement cette notice et en particulier les instructions de sécurité.

A INSTRUCTIONS DE SECURITE GENERALES

- 1) Se familiariser avec toutes les commandes du coupe-bordures avant de l'utiliser.
- 2) Toujours mettre la machine hors tension et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de changer la tête de coupe REX, d'effectuer tout réglage ou nettoyage, ou si le câble est emmêlé ou endommagé, ou avant de laisser le produit sans surveillance.
- 3) Ne pas oublier que la tête continue de tourner pendant quelques instants après la mise hors tension.

CABLE D'ALIMENTATION

- 4) Toujours vérifier l'état du câble avant de le brancher à la prise secteur. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé ou usé.
- 5) Si le câble est endommagé durant l'utilisation, ne pas toucher le câble, mettre immédiatement la machine hors tension et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- 6) Toujours garder la tête de coupe éloignée du câble d'alimentation pendant l'utilisation.
- 7) Ne jamais porter le coupe-bordures en le tenant par le câble d'alimentation.
- 8) Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher le connecteur.
- 9) Ranger le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, huiles et arêtes vives.

VÊTEMENTS

- 10) Porter des vêtements ajustés et protecteurs, y compris un pantalon. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures ou bottes en caoutchouc est préconisé pour l'usage à l'extérieur.
- 11) Toujours porter des lunettes de sécurité bien ajustées ou une visière de protection.
- 12) Ne jamais travailler pieds nus ou en sandales.

UTILISATION

- 13) Respecter les instructions d'utilisation contenues dans cette notice.
- 14) Vérifier régulièrement l'état de la machine et du câble.
- 15) Ne jamais utiliser la machine si le carter est endommagé ou absent.
- 16) Ne pas mettre la machine en marche lorsqu'elle est retournée.
- 17) Seulement mettre la machine en marche lorsque pieds et mains sont à bonne distance de la tête de coupe.
- 18) Se maintenir bien en équilibre en permanence.
- 19) S'assurer que la surface à traiter ne comporte aucun débris (petites pierres, branches, etc.) qui pourraient être projetés par le fil de nylon rotatif et blesser l'utilisateur ou d'autres personnes, ou causer des dégâts matériels.
- 20) Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie ni l'exposer (ou exposer le câble) à l'humidité.
- 21) Utiliser seulement le coupe-bordures à la lumière du jour.
- 22) Ne pas utiliser le coupe-bordures en cas de fatigue ou sous l'emprise de certains médicaments ou de l'alcool.
- 23) Ne pas utiliser le coupe-bordures lorsque des personnes se trouvent à proximité, surtout les enfants et les animaux. Arrêter le coupe-bordures lorsque quelqu'un s'approche.
- 24) Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser le coupe-bordures. Le ranger hors de portée des enfants.
- 25) Ne jamais utiliser de fil métallique ou à renfort métallique.
- 26) Travailler en ligne droite en travers des pentes et tourner avec précaution.
- 27) Débrancher la machine et l'examiner attentivement en cas de vibrations ou de bruits inhabituels.

B SECURITE ELECTRIQUE

- 1) **Courant** Le coupe-bordures convient uniquement au courant alternatif .
- 2) **Tension** S'assurer que la tension nominale indiquée sur la machine correspond à l'alimentation.
- 3) **Prises** L'usage de prises et de connecteurs recouverts de PVC ou de caoutchouc est préconisé pour la machine.
- 4) **Prise de force**

La machine doit être raccordée à une prise de courant murale et non pas à une prise pour ampoule.

5) Coupe-circuit pour courant résiduel

Pour plus de sécurité, nous préconisons fortement d'utiliser la machine avec un coupe-circuit à haute sensibilité. Les coupe-circuits sont conçus pour renforcer la protection de l'utilisateur contre les risques d'électrocution en cas de défaillance électrique. Les coupe-circuits à monter dans les prises de ménage sont en vente dans tous les bons magasins d'électroménager.

6) Rallonges (pour les modèles sans câble intégré)

L'alimentation électrique de la machine est munie d'un connecteur "mâle" pour faciliter l'utilisation d'une rallonge. Toujours utiliser une rallonge munie d'un connecteur "femelle" étanche approprié destiné à l'usage en extérieur. En cas de doute, s'adresser au concessionnaire le plus proche. La machine bénéficie d'une double isolation et ne nécessite donc qu'un câble à deux conducteurs. Il est possible d'installer jusqu'à 40 mètres de câble rond de 1,0 mm² (2 conducteurs) sans modifier les performances de la machine. Le connecteur "mâle" déjà fixé au câble d'alimentation de la machine ne peut être recâblé. Renvoyer la machine au concessionnaire pour tout entretien du connecteur.

C DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig. 0)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Retenue du cordon | 10. Bouton de blocage du manche |
| 2. Poignée arrière | 11. Poignée de maintien |
| 3. Boutons de blocage de la poignée de maintien | 12. Gâchette marche/arrêt |
| 4. Orifices d'aération | 13. Câble d'alimentation |
| 5. Pare-débris | |
| 6. Tête de coupe Rex | |
| 7. Carter de protection / guide coupe-bordures | |
| 8. Carter du moteur | |
| 9. Manche réglable | |

1 MARQUAGES DE SECURITE

Les symboles suivants sont destinés à rappeler quelques précautions de sécurité essentielles :

1. **AVERTISSEMENT.** Ce produit peut être dangereux. Toujours l'utiliser avec précaution pour éviter toute blessure éventuelle.
2. Lire la notice d'utilisation.
3. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur si le câble est endommagé.
4. Toujours porter des lunettes de protection.
5. Protecteur de l'ouïe approuvé.
6. Ne pas utiliser la machine à proximité d'autres personnes.
7. Ne pas utiliser la machine sous la pluie ou dans des conditions humides.
8. LWA indique le niveau sonore. Porter des boules Quiès® ou des protège-oreilles le cas échéant.
9. **CE** indique que le produit est conforme aux directives européennes appropriées exigées par la loi.

2 ASSEMBLAGE

INSTALLATION DU PARE-DEBRIS

Fig. 2.-1

1. Positionner le carter du moteur en dirigeant le porte-tête de coupe vers le haut.
2. Placer le pare-débris sur le carter du moteur de la manière indiquée.

Fig. 2-2

3. Placer le guide-bordure dans l'alignement des rainures correspondantes et pousser fermement dans la direction indiquée jusqu'à ce qu'un bruit d'enclenchement se fasse entendre.

NOTE: S'assurer que le guide-bordure est bien tourné dans la direction indiquée. Une fois le guide-bordure, le carter du moteur et le pare-débris accouplés, le raccord est permanent et ne peut être démonté qu'à l'aide d'un outil spécial.

POSE ET DEPOSE DE LA TETE DE COUPE JETABLE REX

Fig. 2-3 Pose

1. Débrancher la machine.
2. Positionner le carter du moteur en dirigeant le porte-tête de coupe vers le haut.
3. Placer les languettes de la tête de coupe jetable dans l'alignement des fentes correspondantes du porte-tête, de la manière indiquée.

Fig. 2-4

4. Enfoncer fermement la tête de coupe sur le porte-tête jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

Fig. 2-5 Dépose

1. Débrancher la machine.
2. Appuyer sur le bouton rouge situé en haut du carter du moteur pour éjecter la tête REX usagée.

3 REGLAGES DU PRODUIT

Fig. 3-1 - Réglage de la poignée de maintien

1. A l'aide du pouce et de l'index, enfoncer les deux boutons de blocage rappelés par ressort situés à la base de la poignée de maintien de manière à débloquent le mécanisme de réglage à rochet.
2. Régler la position de la poignée selon les besoins et relâcher les boutons de blocage automatique.

Fig. 3-2 - Réglage de la longueur du manche

1. Saisir le manche fermement.
2. Pousser le bouton de déblocage rouge vers l'avant et déplacer la poignée en avant ou en arrière à la longueur voulue.

NOTE: Le manche peut être réglé lorsque la machine est en mode coupe-bordures ou dresse-bordures.

Fig. 3-3 - Conversion en dresse-bordures

1. Saisir le manche fermement.
2. Pousser le bouton rouge vers l'avant et tourner l'ensemble poignée jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre).

4 UTILISATION

Fig. 4-1 - Retenue de câble

AVERTISSEMENT: Accrocher la rallonge à la retenue de câble pour éviter tout débranchement pendant l'utilisation. Toujours mettre la machine en route sans la poser au sol.

Fig 4-2 - Mode tonte normale

Pour tondre l'herbe normalement, balancer la machine d'un côté à l'autre sans incliner la tête de coupe. Maintenir la tête au même niveau pour obtenir une coupe uniforme.

Fig. 4-3 - Mode tonte courte

Incliner la tête de coupe vers la gauche pour tondre l'herbe très courte. Dans cette position, l'herbe coupée et les débris sont aussi éjectés loin de l'utilisateur.

Fig. 4-4 - Rasage

Plus la tête est inclinée, plus la coupe est rase. Dans ce mode, prendre garde aux débris éjectés.

Fig. 4-5 - Dresse-bordures

La tête peut être tournée à la verticale pour dessiner nettement les bords des pelouses, des plates-bandes ou des allées. Tenir la machine vers la gauche pour éviter tout contact avec les débris éjectés.

AVERTISSEMENT: Utiliser seulement l'extrémité du fil pour couper. Cela permet d'obtenir les meilleurs résultats.

Faire particulièrement attention à ne pas enrouler le fil de coupe autour des grillages ou de le mettre en contact prolongé avec des surfaces abrasives comme des murs. Cela entraînerait une usure excessive du fil ou sa destruction.

Fig. 4-6 - Ne pas utiliser le coupe-bordures pour "balayer" les débris.

Fig. 4-7 - N'essayez pas de faire avancer le fil en tappant la tête sur le sol.

5 ENTRETIEN COURANT

Après utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur et éliminer les débris et les saletés qui pourraient encombrer la surface autour du fil de coupe. Cela prolonge la vie du moteur en permettant à l'air de circuler librement et de refroidir le moteur, et permet de déposer et de poser facilement la tête de coupe "REX".

Examiner l'état des pièces de la tête de coupe. Remplacer immédiatement toute pièce ébréchée, fendue ou endommagée, car elle pourrait être éjectée et causer des blessures graves. N'utiliser que des pièces d'origine REX. Tout autre entretien doit être confié à un réparateur McCulloch agréé.

Vérifier régulièrement si le produit ou le câble présente des signes d'usure ou des dégâts. Vérifier le serrage de toutes les fixations et pièces mobiles. Consulter un concessionnaire agréé en cas de doute.

DÉPISTAGE DES DÉFAUTS

Si le coupe-bordures refuse de démarrer, s'assurer que tous les câbles sont connectés et que la machine est sous tension. Si la machine ne démarre toujours pas, vérifier le fusible. Si, après avoir effectué ces vérifications, le coupe-bordures ne fonctionne toujours pas, le confier au service après-vente agréé le plus proche.

6 PRODUITS A ELIMINER



Si le produit doit être remplacé ou ne présente plus aucune utilité, contribuez à la protection de l'environnement. Les centres de service après-vente McCulloch reprennent vos anciens produits et se chargent de les éliminer sans porter atteinte à l'environnement.

-
- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- FR** Le fabricant se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσει το δικαίωμα να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- HU** Folyamatos gyártmány felújítási műsorunk következtében, a gyártó cég fenntartja a jogát ebben a Használati leirt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **Ref 450/500/700**, manufactured by E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, is in accordance with the European Directives **98/37/CEE** (Machinery Directive), **73/23/EEC** (Low Voltage Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility). Directive **2000/14/ECC** (Annex VI).

DE CE Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgendes Gerät: **Ref 450/500/700**, hergestellt durch E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, den Europäischen Richtlinien **98/37/CEE** (Maschinenrichtlinie), **73/23/EEC** (Niederspannungsrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entspricht. Richtlinie **2000/14/ECC** (Anhang VI).

FR Déclaration de conformité Européenne

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **Ref 450/500/700**, fabriqué par E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, est conforme aux Directives Européennes **98/37/CEE** (Directive Sécurité Machine), **73/23/EEC** (Directive Basse Tension), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC). Directive **2000/14/ECC** (Annexe VI).

NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat het volgende product: **Ref 450/500/700**, geproduceerd door E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy voldoet aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinery Richtlijn), **73/23/EEC** (Matala jännite-direktiivi), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit). Richtlijn **2000/14/ECC** (Annex VI).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt: **Ref 450/500/700**, produsert av E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/EEC** (Direktiv for lavspenning), **93/68/CEE** (CE-mærkingsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

FI EU Julistus Vastaavuudesta

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraava tuote: **Ref 450/500/700**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, on Euroopan direktiivien **98/37/CEE** (Koneisto-direktiivi), **73/23/EEC** (Matala jännite-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivus-direktiivi) mukainen. Direktiivi **2000/14/ECC** (Liite VI).

SE EC Declaration of Conformity

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrat att följande produkt: **Ref 450/500/700**, tillverkade av E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/EEC** (Lågspänningsdirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

DK EU Overensstemmelse-erklæring

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkt: **Ref 450/500/700**, E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/CEE** (Maskineri direktiv), **73/23/EEC** (Direktiv for lavspænding), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que el siguiente producto: **Ref 450/500/700**, fabricado por E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, cumple con las directivas Europeas **98/37/CEE** (Directiva sobre Maquinaria), **73/23/EEC** (Directiva sobre Bajo Voltaje), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnetica'). Directiva **2000/14/ECC** (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade CE

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que o seguinte produto: **Ref 450/500/700**, fabricada por E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/CEE** Directiva de Maquinaria, **73/23/EEC** (Directiva sobre Baixas Tensões), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética). Directiva **2000/14/ECC** (Apêndice VI).

IT Dichiarazione di Conformità CE

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **Ref 450/500/700**, costruito dalla E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/CEE** (Direttiva Macchine), **73/23/EEC** (Direttiva Bassa Tensione), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica). Direttiva **2000/14/ECC** (Alegato VI).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Ref 450/500/700**, κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές, **73/23/CEE** Οδηγία χαμηλής Τάσης (ασφάλεια), **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή). Κανονισμός **2000/14/ECC** (VI).

PL Deklaracja zgodności z przepisami Unii Europejskiej

Prodcent E.O.P.I. deklaruje, że następujące produkty: Wykazarki spalinowe **Ref 450/500/700**, są zgodne z europejskimi normami **98/37/CCE**(Zalecenie odnośnie Maszyn Unii Europejskiej) **93/68/CEE** (Zalecenie odnośnie markowania) & **89/336/CEE** (Zalecenie odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności), **73/23/CEE** (Low Voltage Directive) (Zalecenie odnośnie niskiego napięcia). Dyrektywa **2000/14/CEE** (Aneks VI)

HU EC nyilatkozat

Alulírott, a E.O.P.I. által meghatalmazott ezennel kijelenti, hogy a következő termékek: **Ref 450/500/700**, amelyet a E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy gyárt, megfelelnek a **98/37/CEE** európai irányelvnek (gépi berendezések irányelve), a **73/23/EEC**, a **93/68/CEE** európai irányelvnek (CE-irányelv) és a **89/336/CEE** (az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó irányelv). Direktíva **2000/14/ECC** (Melléklet VI).

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA

Phone + 39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

